



THE COLOPHON

NEWSLETTER OF THE COMMACK PUBLIC LIBRARY

18 Hauppauge Road | Commack NY 11725-4498 | 631.499.0888 | commackpubliclibrary.org

SPECIAL BUDGET ISSUE

EDICIÓN DE PRESUPUESTO ESPECIAL

The Commack Public Library is dedicated to providing the community with quality library services to fulfill the informational, educational, cultural, professional and recreational needs of patrons of all ages, by providing traditional, current and popular materials, knowledgeable reference service, and innovative programs in an open and friendly environment.

La Biblioteca Pública de Commack se dedica a proporcionar a la comunidad un servicio de biblioteca de calidad para satisfacer las necesidades informativas, educativas, culturales, profesionales y recreativas de nuestros clientes de todas las edades, proporcionando materiales tradicionales, actuales y populares, servicio de referencia y programas innovadores en un ambiente abierto y amistoso.

IMPORTANT DATES:

BUDGET INFORMATION MEETING

Tuesday, March 28th at 7:30 PM

VOTER REGISTRATION

Monday, April 3rd, 2:00 PM – 9:00 PM

BUDGET VOTE AND TRUSTEE ELECTION

Tuesday, April 11th, 9:00 AM – 9:00 PM

FECHAS IMPORTANTES:

REUNIÓN DE INFORMACIÓN PRESUPUESTARIA

martes 28 de marzo a las 7:30 PM

REGISTRO DE VOTANTES

lunes 3 de abril de 2:00 PM a 9:00 PM

VOTO DE PRESUPUESTO Y ELECCIONES DE TRUSTEE

martes 11 de abril de 9:00 AM a 9:00 PM

COMMACK PUBLIC LIBRARY AT A GLANCE 2022

53 years of service to our Commack Public Library patrons
Serving 16,000+ patrons of all ages
139,213 visits to the Library
93,814 materials checked out
66,932 E-Books and Audio Books Downloaded
10,795 items were borrowed from other libraries for our patrons
1,833 program sessions offered for ages Birth – Adult
16,254 patrons attended programs for Birth-Adult
410 patrons participated in the Summer Reading Clubs with over 10,000 books read
17,539 Reference questions answered by our Adult and Youth Services Librarians
548 items notarized
26 Museum Passes that provide free access to local museums
100 one-on-one sessions of digital literacy
150 full-text digital magazines available from the Library website
83,898 visits to the Commack Public Library website

24 hours a day, 7 days a week, patrons have access to the Commack Public Library homepage, Live-brary, e-Resources, Brainfuse, downloadable books and a variety of other online resources made available to you by the Commack Public Library

BIBLIOTECA PÚBLICA DE COMMACK DE UN VISTAZO 2022

53 años de servicio a nuestros usuarios de la Biblioteca Pública de Commack
Sirviendo a más de 16,000 clientes de todas las edades
139,213 visitas a la Biblioteca
93,814 materiales revisados
66,932 libros electrónicos y audiolibros descargados
Se tomaron prestados 10,795 artículos de otras bibliotecas para nuestros usuarios
1,833 sesiones de programa ofrecidas para edades Nacimiento – Adulto
16,254 clientes asistieron a programas para recién nacidos y adultos
410 mecenas participaron en los Clubes de Lectura de Verano con más de 10,000 libros leídos
17,539 preguntas de referencia respondidas por nuestros bibliotecarios de servicios para adultos y jóvenes
548 artículos notariados
26 pases para museos que brindan acceso gratuito a los museos locales
100 sesiones individuales de alfabetización digital
150 revistas digitales a texto completo disponibles en el sitio web de la biblioteca
83,898 visitas al sitio web de la Biblioteca Pública de Commack

Las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los usuarios tienen acceso a la página de inicio de la Biblioteca Pública de Commack, Live-brary, e-Resources, Brainfuse, libros descargables y una variedad de otros recursos en línea que la Biblioteca Pública de Commack pone a su disposición.

TO THE PATRONS

In “A Love Letter to Libraries,” recently printed in *The New York Times*, the authors conclude with: “Libraries are the beating hearts of our communities. What we borrow from them pales in comparison to what we keep. How often we pause to appreciate their bounty is up to us.” We here at the Commack Public Library hope that you feel the same about YOUR Library. Our goal is to continue to make sure that the Library is the center of our community and that when you walk through the door you not only check out materials but leave with a sense that we continue each day to make sure we are meeting the goals and needs of the community in each department, by providing programming, research assistance, one-on-one computer and technology help, community service opportunities, free access to area museums, and early literacy programs. In whatever capacity it is that you continue to use YOUR Library, we thank you for your continued support in making an investment in the future of our community.

Just as 2021 was a year of change for the Library, 2022 was a year of growth for us. In 2022 we saw a great rise in the usage of the Library by a staggering 62% over the previous year; numbers like this would not be possible without our patrons and staff, from our circulation clerks who greet you with a friendly smile as they check out your books, make you a new library card or sign you up for one of our many programs, to our custodians who make sure the Library remains clean and welcoming at all times. The technical processing clerks get all of our Library materials ready for you to borrow and the library pages make it possible for you to find those materials by keeping our shelves neat and orderly. Our librarians had a busy year answering all of your reference questions--a 21% jump from last year. Whether you needed a journal article, a book placed on hold, or had a question on any subject, our librarians are always ready to assist you.

Our Library saw a 40% increase in program attendance for all ages. We welcomed your children back to all of our Youth Services programs in person this year; from birth through 12th grade, we had something for all of them. Community Service programs for our young adults continue to be most popular with full attendance each month. Adults found themselves enjoying exercise classes, lectures, craft classes and the return of our Sunday concerts.

Access to the Library's resources has never been easier with availability twenty-four hours a day, seven days a week, through our website. From searching our catalog and placing items on hold, to signing up for programs as soon as registration opens, it is all available to you online. Browse *Overdrive* for your downloadable books and audiobooks, try *Flipster* to see over 150 online magazines, and use *Brainfuse* to assist with homework and resume writing, and to access live online tutoring. Other online products include *Consumer Reports Online* which will help you evaluate products you are considering purchasing, *Linkedin Learning* will offer you online classes from real world industry experts, while *Pronunciator* can help those who want to learn a foreign language. All you need is your Commack Public Library card and all the information is right there for you with just the click of a button.

This year we are presenting a 2023-2024 budget with a proposed increase of 1.82% which will **not** exceed the New York State Tax Levy cap. The proposed tax rate increase of approximately 1.93% amounts to approximately \$17.00 per year, a little over \$1.50 per month. We continue to be committed to offering our patrons a facility and staff that is able to provide the highest level of materials, programs and services you deserve.

Please remember to vote on Tuesday, April 11th.

The Commack Public Library Board of Trustees

A LOS CLIENTES

En “Una carta de amor a las bibliotecas”, publicada recientemente en *The New York Times*, los autores concluyen: “Las bibliotecas son los corazones palpitantes de nuestras comunidades. Lo que tomamos prestado de ellos palidece en comparación con lo que conservamos. La frecuencia con la que hacemos una pausa para apreciar su generosidad depende de nosotros”. Aquí en la Biblioteca Pública de Commack esperamos que usted sienta lo mismo acerca de SU Biblioteca. Nuestro objetivo es continuar asegurándonos de que la Biblioteca sea el centro de nuestra comunidad y que cuando entre por la puerta no solo saque materiales, sino que se vaya con la sensación de que continuamos cada día para asegurarnos de que estamos alcanzando las metas y necesidades de la comunidad en cada departamento, brindando programación, asistencia en investigación, ayuda personalizada con computadoras y tecnología, oportunidades de servicio comunitario, acceso gratuito a museos del área y programas de alfabetización temprana. Cualquiera que sea la capacidad en la que continúe utilizando SU biblioteca, le agradecemos su continuo apoyo para realizar una inversión en el futuro de nuestra comunidad.

Así como 2021 fue un año de cambios para la Biblioteca, 2022 fue un año de crecimiento para nosotros. En 2022 vimos un gran aumento en el uso de la biblioteca en un asombroso 62% con respecto al año anterior; números como este no serían posibles sin nuestros usuarios y personal, desde nuestros empleados de circulación que lo saludan con una sonrisa amistosa mientras sacan sus libros, le hacen una nueva tarjeta de la biblioteca o lo inscriben en uno de nuestros muchos programas, hasta nuestro conserjes que se aseguran de que la biblioteca permanezca limpia y acogedora en todo momento. Los empleados de procesamiento técnico preparan todos los materiales de nuestra biblioteca para que los tome prestados y las páginas de la biblioteca le permiten encontrar esos materiales al mantener nuestros estantes limpios y ordenados. Nuestros bibliotecarios tuvieron un año ocupado respondiendo a todas sus preguntas de referencia, un aumento del 21% con respecto al año pasado. Ya sea que necesite un artículo de revista, un libro en espera o si tiene una pregunta sobre cualquier tema, nuestros bibliotecarios siempre están listos para ayudarlo.

Nuestra biblioteca vio un aumento del 40% en la asistencia al programa para todas las edades. Le dimos la bienvenida a sus hijos a todos nuestros programas de Servicios Juveniles en persona este año; desde el nacimiento hasta el grado 12, teníamos algo para todos ellos. Los programas de Servicio Comunitario para nuestros adultos jóvenes continúan siendo los más populares con asistencia completa cada mes. Los adultos se encontraron disfrutando de clases de ejercicios, conferencias, clases de manualidades y el regreso de nuestros conciertos dominicales.

El acceso a los recursos de la Biblioteca nunca ha sido tan fácil con disponibilidad las veinticuatro horas del día, los siete días de la semana, a través de nuestro sitio web. Desde buscar en nuestro catálogo y poner artículos en espera, hasta inscribirse en programas tan pronto como se abra el registro, todo está disponible para usted en línea. Busque en *Overdrive* sus libros y audiolibros descargables, pruebe *Flipster* para ver más de 150 revistas en línea y use *Brainfuse* para ayudarlo con la tarea y la redacción de currículums, y para acceder a tutorías en vivo en línea. Otros productos en línea incluyen *Consumer Reports Online*, que lo ayudará a evaluar los productos que está considerando comprar, *Linkedin Learning* le ofrecerá clases en línea de expertos de la industria del mundo real, mientras que *Pronunciator* puede ayudar a aquellos que desean aprender un idioma extranjero. Todo lo que necesita es su tarjeta de la Biblioteca Pública de Commack y toda la información está allí para usted con solo hacer clic en un botón.

Este año presentamos un presupuesto 2023-2024 con un aumento propuesto del 1.82% que **no** superará el tope del gravamen fiscal del estado de Nueva York. El aumento propuesto de la tasa impositiva de aproximadamente 1.93% asciende a aproximadamente \$17.00 por año, un poco más de \$1.50 por mes. Seguimos comprometidos a ofrecer a nuestros clientes una instalación y un personal que pueda brindar el más alto nivel de materiales, programas y servicios que usted se merece.

Recuerde votar el martes 11 de abril.

La Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Commack

PROPOSED 2023-2024 BUDGET • PROPUESTA DE PRESUPUESTO 2023-2024

	2022-2023	2023-2024
LIBRARY MATERIALS AND PROGRAMS • BIBLIOTECA MATERIALES Y PROGRAMAS		
Books, Periodicals, Online Patron Services • Libros, publicaciones, Servicios en línea	\$260,000	\$259,000
DVDs, CDs, Books on CD, Software • DVD, CD, Libros en CD, Software	\$58,300	\$59,000
Programs • Programas	\$140,000	\$144,000
LIBRARY OPERATIONS • OPERACIONES DE BIBLIOTECA		
Automated Circ and Catalog • Circ automatizado y catálogo	\$36,000	\$36,000
General Supplies, Custodial Supplies, Library Supplies and Misc. Provisiones generales, suministros de custodia, provisiones de biblioteca y misceláneos	\$67,000	\$68,500
Other Contract Services and Photocopy • Otros servicios contractuales y fotocopias	\$50,000	\$58,000
Publicity and Printing, Postage, Postage Meter • Publicidad e impresión, gastos de envío, medidor de franqueo/envío	\$47,800	\$48,300
Accounting, Legal and Data Processing • Contabilidad, datos legales y procesamiento de datos	\$48,000	\$50,000
Equipment • Equipo	\$5,000	\$5,000
SCLS Fees • Tarifas de SCLS	\$31,701	\$31,696
Training, Conference and Travel • Estudios y entrenamiento, conferencias y viajes	\$7,000	\$7,000
Vote • Votar	\$7,000	\$7,000
LIBRARY BUILDING AND MAINTENANCE • EDIFICIO Y MANTENIMIENTO DE BIBLIOTECA		
Insurance • Seguro	\$75,000	\$73,000
Gas, Electric, Water and Telephone • Gas, electricidad, agua y teléfono	\$92,000	\$93,000
HVAC, Exterminator, Protective Services and Snow Removal • Climatización, exterminador, servicios de protección y eliminación de nieve	\$27,800	\$27,800
Building and Equipment Repair • Reparación de edificios y equipos	\$13,000	\$13,000
EMPLOYEE SALARIES • SALARIOS DE EMPLEADOS		
Professional • Profesionales	\$1,061,509	\$1,206,176
Clerical and Pages • Clérigo y Páginas	\$514,659	\$513,845
Custodial • Custodia	\$127,602	\$143,554
Security • Seguridad	\$69,000	\$80,000
Sunday Salaries and Staff Contingency • Salarios dominicales y contingencia de personal	\$165,000	\$167,000
MANDATED AND EMPLOYEE BENEFITS • BENEFICIOS Y EMPLEADOS		
Contracted Benefits • Beneficios contratados	\$78,000	\$79,750
Health Insurance • Seguro de salud	\$480,000	\$537,000
Retirement • Jubilación	\$185,000	\$192,000
Social Security and Unemployment • Seguridad social y desempleo	\$189,000	\$192,000
Debt Service (Approved via public vote 10/20/15) • Servicio de la deuda (Aprobado mediante votación pública 20/10/15)	\$480,000	\$480,000
TOTAL EXPENDITURES • TOTAL DE GASTOS	\$4,315,371	\$4,571,621
ANTICIPATED REVENUES • INGRESOS PREVISTOS		
Lost Book and Photocopy Income • Ingresos por libros perdidos y fotocopias	\$8,000	\$8,000
Interest, State Aid and Miscellaneous Income • Intereses, ayudas estatales e ingresos varios	\$16,000	\$19,000
Transfer from Unappropriated Fund Balance • Transferencia del saldo de fondos no asignados		\$175,000
TOTAL REVENUE • LOS INGRESOS TOTALES	\$24,000	\$202,000
AMOUNT TO BE RAISED BY TAXES • CANTIDAD A SER AUMENTADA POR IMPUESTOS	\$4,291,371	\$4,369,621
ESTIMATED TAX RATE PER \$100 OF ASSESSED VALUATION • TASA IMPUESTA ESTIMADA POR \$100 DE VALORACIÓN EVALUADA	\$21.93	\$22.35

The estimated increase in the tax rate is \$.42 per \$100 assessed valuation which, based on a \$4,000 assessment, amounts to approximately \$17.00 for the **year** per household. El aumento estimado en la tasa de impuestos es de \$.42 por cada \$100 de valuación tasada que, con base en un Evaluación de \$4,000, asciende a aproximadamente \$17.00 por **año** por hogar.

Non-Profit Organization
U.S. Postage
PAID
Commack NY 11725
Permit No. 32

COMMACK PUBLIC LIBRARY

Town of Huntington

18 Hauppauge Road | Commack NY 11725-4498
tel 631.499.0888 | commackpubliclibrary.org

LIBRARY HOURS

Monday - Thursday..... 9am - 9pm
Friday..... 9am - 6pm
Saturday..... 9am - 5pm
Sunday..... 1pm - 5pm

BOARD OF TRUSTEES

Steve Hartman President
Dominick Elvezio Vice President
Arthur Emsig Trustee
Mark Fitzgerald Trustee
Vincent Gonzalez Trustee

Laurie Rosenthal Library Director
Joanne Albano Assistant Director

The Commack Public Library Board of Trustees usually meets on the third Tuesday of each month at 7:30 p.m.

SPECIAL BUDGET ISSUE
EDICIÓN DE PRESUPUESTO ESPECIAL

